

No. 194.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

Tenders will be received at the Colonial Secretary's Office, until Noon on Friday, the 26th September, 1879, for the supply and making up of the undermentioned Winter Clothing for the use of the Hongkong Police Force, viz. :—

- |               |   |  |
|---------------|---|--|
| More or Less. | { | 20 Fine Blue Cloth Suits for Inspectors and Jemadar. |
|               |   | 275 Blue Cloth Suits for Europeans and Indians.      |
|               |   | 350 Serge Suits for Chinese.                         |
|               |   | 550 Pairs of Chinese Shoes.                          |
|               |   | 350 Do. Stockings.                                   |
|               |   | 350 Do. Garters.                                     |

Blue Cloth, White Lining, Buttons, Hooks and Eyes, Mohair Cord, and Serge for the Chinese Force, will be supplied from the Police Store.

Buff Facings, Black Lining for Inspectors' Coats, Striped Sleeve Lining, Mohair Braid, White Cord, Trouser Buckles, will be provided by the Person tendering.

No Tender will be received, unless the Person tendering shall produce a receipt to the effect that he has deposited in the Colonial Treasury the sum of \$100, as a pledge of the *bonâ fides* of his offer, which sum shall be forfeited to the Crown, if such Person shall refuse to carry out his Tender.

Form of Tender and any further information can be obtained on application at the Office of the Captain Superintendent of Police.

No Tenders will be received unless sent in the Form required.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any Tender.

By Command,

W. H. MARSH,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, 17th September, 1879.

號四十九百一第報憲

輔政使司馬  
招人投辦承做事照得現在招人投辦承做後開本港差役冬天衣物其票可携赴本署  
投遞限期收至八月十一日即禮拜五日正午止截  
計開  
歐洲總差及印度總差天青絨衫袴約二十套  
華人鞋約五百五十對  
歐洲差及印度差天青絨衫袴約二百七十五套  
華人襪約三百五十對  
華差啤機衫袴約三百五十套  
華人襪帶約三百五十對  
所有天青絨及白裡鈕鈕耳鈕扣羊毛網繩及華差啤機衫袴料均由差役倉庫給用致  
於外面網帶總差黑衫裡花紋袖裡羊毛網邊白繩袴扣均由承辦人辦理投票之人須  
有貯庫作按銀一百大圓之收單為據方得下票倘該票被取而其人又推委不肯辦做  
即將該貯按之項罰作充公凡欲領投票格式紙及詳知投票顛末者俱可赴巡捕廳署  
請問投遞之票應用格式紙填寫否則概不收錄各票國家非定取價低者或總棄而不  
取為此特示俾眾週知

己卯年八月廿二日示

MAGISTRACY, HONGKONG,  
15th September, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from 6th to 12th September, 1879, both days inclusive.

*Larceny from the person.*

1. Ch'an A-ng, a coolie, was, on the 8th instant, convicted of stealing \$10 in silver from the person of one Wong A-kwai at Táip'ingshán, and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days of which to be in solitary confinement and the rest with hard labour.

*Assault.*

2. Ch'an A-hang, described as having no occupation, was, on the 5th instant, convicted of assaulting a barber named Chéung A-lam with an iron knuckle duster, and fined \$5, in default, fourteen days' imprisonment with hard labour.

香港巡理  
府自己卯  
年七月二  
十日起至  
廿六日止  
所判案情  
畧錄於後

案奪槍

陳亞五挑  
夫也於本  
月廿二日  
在太平山  
槍去黃亞  
桂洋銀十  
圓被拿到  
案官判監  
禁六閱月  
首尾十四  
日困於黑  
牢餘則充  
作苦工

案打毆

陳亞亨賦  
閒無事于  
本月十九  
日用鍊器  
毆打薙髮  
匠張林被  
拿到案官  
斷罰銀五  
圓否則監  
禁苦工十  
四日抵消